

Porównanie tłumaczeń Liczb 34:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A to będzie wasza granica północna: Od Morza Wielkiego do góry* Hor. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wasza granica północna przebiegać będzie w ten sposób: od Morza Wielkiego do góry Hor.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A to będzie wasza północna granica: od Morza Wielkiego wymierzycie sobie do góry Hor.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	To zaś wasza będzie granica północna; od morza wielkiego wymierzycie sobie do góry Hor.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A na północną stronę od morza wielkiego granice się zaczną przychodzące aż do góry nawyższej,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wasza granica północna tak pobiegnie: poprowadzicie ją od Wielkiego Morza aż do góry Hor.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wasza granica północna będzie taka: Wymierzycie ją sobie od Wielkiego Morza aż do góry Hor.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Taka z kolei będzie wasza granica północna: poprowadzicie ją od Wielkiego Morza do góry Hor.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Granica północna będzie taka: od Wielkiego Morza będzie biegła do góry Hor,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Taka zaś będzie wasza granica północna: od Wielkiego Morza pociągniecie linię do góry Hor.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	A to będzie wasza granica północna: od Wielkiego Morza pociągnijcie ją do Hor Hahar,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І це буде вам границя на півночі: Від великого моря відмірите собі самим від гори гори.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Taka zaś będzie wasza granica północna: Od morza Wielkiego pociągniecie ją sobie do góry Hor.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	” ’A taka będzie wasza granica północna: Od Morza Wielkiego wyznaczycie sobie granicę aż po górę Hor. ”

¹⁾ Lub: wytyczą wam (dwukrotnie w tym wersecie).